

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos
 Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 deuren, 2 porte

Pour / For

Daf LF (2001>)

V. Comm.

Renault Trucks Kerax

(> 12/2012)

V. Comm.

Renault Trucks Midlum

(> 12/2012)

V. Comm.

Renault Trucks Premium

(> 12/2012)

V. Comm.

Volvo Trucks FL II (5/2006>)

V. Comm.

Renault Trucks D series "10

-18T; 18-26T" (2013>)

V. Comm.

Renault Trucks C series "250

-320CV" (2013>)

V. Comm.

Volvo Trucks FE

V. Comm.

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
 DIESE MONTAGEANLEITUNG GILT SOWOHL FÜR DIE LINKE ALS AUCH DIE RECHTE SEITE.
 ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
 ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
 DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove the door panel, the waterproof shield and the power window.
B) Insert the power window in the door and secure it in the fixing points following the numeric sequence indicated in the photo (no. 1 - 2 - 3 - 4 - 5), using the original screws and nut previously removed from the power window.
C) Remount the glass by inserting the aluminium glass base so that it corresponds with the two screws no. 6 - 7 on bar A and slightly tighten the two original nuts previously removed from the power window.
D) Add pressure on the top edge of the glass in mid position or slightly bent towards the door, press the glass downwards and tighten the two nuts of screws no. 6 - 7. Make the electrical connections of the power window. Check that the power window functions before remounting the door panel.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démontez le panneau de porte, l'écran anti-eau et le lève-vitre.
B) Introduire le lève-vitre électrique dans la porte et le fixer en correspondance avec les points de fixation en suivant la séquence numérique indiquée dans l'image (n° 1 - 2 - 3 - 4 - 5) et en utilisant les vis et les écrous originaux enlevés précédemment du lève-vitre.
C) Assembler la vitre en introduisant la patte vitre en aluminium dans les deux vis n° 6 - 7 de la barre A et pré-visser les deux écrous originaux enlevés précédemment du lève-vitre.
D) Faire force sur le bord supérieur de la vitre qui est en position intermédiaire ou légèrement vers la porte, presser la vitre vers le bas et serrer les deux écrous dans les vis n° 6 - 7. Créer les liaisons électriques du lève-vitre. Contrôler le fonctionnement du lève-vitre avant de remonter le panneau de porte.

DEUTSCH**DIESE MONTAGEANLEITUNG GILT SOWOHL FÜR DIE LINKE ALS AUCH DIE RECHTE SEITE.**

- A) Türverkleidung, Wasserschutz und Fensterheber ausbauen.
B) Fensterheber in die Tür einsetzen und mit den zuvor ausgebauten Originalschrauben und -muttern in der richtigen Reihenfolge, wie auf dem Foto angezeigt (1 - 2 - 3 - 4 - 5), anschrauben.
C) Scheibe einsetzen. Dafür Aluminiumhalter in die beiden Schrauben 6 und 7 an der Verbindungstraverse A einsetzen und die zuvor ausgebauten beiden Originalmuttern leicht anziehen.
D) Scheibe von oben in Zwischenposition oder etwas nach vorne geneigt nach unten drücken und die beiden Muttern der Schrauben 6 und 7 festziehen. Stromanschlüsse vornehmen. Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers, bevor Sie die Türverkleidung wieder anbringen.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desarmar el panel de la puerta, quitar la pantalla resistente al agua y el elevavinas.
B) Introducir el elevavinas eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos de fijación siguiendo la secuencia numérica que se muestra en la imagen (n° 1 - 2 - 3 - 4 - 5), utilizando los tornillos y la tuerca originales previamente quitadas del elevavinas.
C) Montar el cristal introduciendo la base vidrio de aluminio de manera que coincida con los dos tornillos n° 6-7 de la barra A y pre-apretar las dos tuercas originales previamente quitadas del elevavina a reemplazar.
D) Hacer fuerza sobre el borde superior del vidrio en la posición intermedia o ligeramente hacia la parte delantera de la puerta, presionar el vidrio hacia abajo y apretar las dos tuercas de los tornillos n° 6 - 7. Efectuar las conexiones eléctricas del elevavinas. Controlar el funcionamiento del cristal antes de volver a armarlo en el panel de la puerta.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta, a proteção anti-água e a máquina de vidro.
B) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos de fixação, seguindo a sequência numérica indicada na foto (n° 1 - 2 - 3 - 4 - 5), usando os parafusos e a porca originais desmontados anteriormente da máquina de vidro.
C) Montar o vidro introduzindo a plaqueta de alumínio do vidro nos dois parafusos n° 6 - 7 da barra A e pré-parafusar as duas porcas originais retiradas anteriormente da máquina de vidro.
D) Forçando na borda superior do vidro, na posição intermediária, ou levemente para a parte da frente da porta, pressionar o vidro para baixo e apertar as duas porcas dos parafusos n° 6 - 7. Efetuar a ligação elétrica da máquina de vidro. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.

NEDERLANDS**DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) Demonteer het deurpaneel, het waterdichte paneel en de raamheffer.
B) Volg hierbij de volgorde (nr. 1 - 2 - 3 - 4 - 5) die in de foto wordt aangegeven.
C) Breng het raam weer aan. Breng hiervoor de aluminium raamhouder in de twee schroeven nr. 6 - 7 van stang A aan en schroef de twee eerder van de raamheffer verwijderde originele moeren een beetje aan.
D) Duw het raam aan de bovenkant op de tusseliggende stand of druk het een beetje naar voren overgeheld omlaag en draai de twee moeren van de schroeven nr. 6 - 7 aan. Verricht de elektrische aansluiting van de raamheffer. Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera, lo schermo anti-acqua e l'alzacristalli.
B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti di fissaggio seguendo la sequenza numerica indicata nella foto (n° 1 - 2 - 3 - 4 - 5), usando le viti e il dado originali precedentemente smontate dall'alzacristalli.
C) Assemblare il vetro introducendo la bassetta vetro in alluminio nelle due viti n° 6 - 7 della barra A e pre-avvitare i due dadi originali precedentemente smontate dall'alzacristalli.
D) Forzando sul bordo superiore del vetro in posizione intermedia o leggermente verso l'avanti portiera, premere il vetro verso il basso e serrare i due dadi delle viti n° 6 - 7. Eseguire il collegamento elettrico dell'alzacristalli. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.